

## Ciekawostki: angielskie słówka pochodzenia francuskiego

[Ciekawostki: angielskie słówka pochodzenia francuskiego](#) | [Biuro tłumaczeń "Polglish" - tłumaczenia polski-angielski](#)

<b>Francuski pierwowzór</b>	<b>Znaczenie wyrazu francuskiego</b>	<b>Powstałe na bazie pierwowzoru słowa angielskie</b>	<b>Tłumaczenie polskie</b>
À Dieu	Z Bogiem!	Adieu	Żegnaj!
À la	Jak, na kształt	À la	Na sposób, tak jak
À propos	Na temat	À propos	Swoją drogą, przy okazji
Abhorrer	Nienawidzić	Abhor	Nienawidzić, brzydzić się
Abréviation	Skrót	Abbreviation	Skrót
Absorber	Absorbować	Absorb	Absorbować, wchłaniać
Académique	Akademicki	Academic	Akademicki
Acclimater	Zaaklimatyzować	Acclimate	Zaaklimatyzować, przyzwyczaić się
Accompagner	Towarzyszyć	Accompany	Towarzyszyć
Accusatif	Biernik	Accusative	Biernik
Activité	Działalność	Activity	Czynność, działalność
Adjectif	Przymiotnik	Adjective	Przymiotnik
Affinité	Powinowactwo	Affinity	Bliskość, podobieństwo
Aire	Obszar	Area	Obszar
Aisé	Łatwy	Easy	Łatwy
Ambigu	Dwuznaczny	Ambiguous	Dwuznaczny, niejednoznaczny

Amnistie	Amnestia	Amnesty	Amnestia
Ancien	Dawny	Ancient	Starożytny, wiekowy
Apéritif	Przekąska	Aperitif	Przekąska
Arlequin	Arlekin	Harlequin	Arlekin
Artificiel	Sztuczny	Artificial	Sztuczny, udawany
Artiste	Artysta	Artist	Artysta
Attaché	Przyczepiony	Attaché	Dyplomata niskiego szczebla
Attaque	Atak	Attack	Atak
Autorité	Władza	Authority	Władza, moc, zwierzchnictwo
Avant-garde	Awangardowy	Avant-garde	Awangardowy
Avertissement	Ostrzeżenie, powiadomienie	Advertisement	Reklama, ogłoszenie
Baïonnette	Bagnet	Bayonet	Bagnet
Bataille	Bitwa	Battle	Bitwa
Bec	Dziób	Beak	Dziób
Bicyclette	Rower	Bicycle	Rower
Bidet	Bidet	Bidet	Bidet
Blanc	Biały	Blank	Czysty, niezapisany
Bon appétit	Smacznego!	Bon appétit	Smacznego!
Bon voyage	Szczęśliwej podróży!	Bon voyage	Szczęśliwej podróży!
Bougette	Torebka	Budget	Budżet

Bouton	Przycisk	Button	Przycisk, guzik
Brandir	Wymachiwać	Brandish	Wywijać, wymachiwać
Briquette	Brykiet	Briquette	Brykiet
Café	Kafejka	Café	Kafejka
Camarade	Towarzysz, druh	Comrade	Kolega, towarzysz
Campagne	Kampania	Campaign	Kampania
Canceller	Anulować	Cancel	Anulować
Caractère	Charakter, czcionka	Character	Charakter, usposobienie, postać
Carte	Tektura	Card	Karta
Castel	Kasztel, zamek	Castle	Zamek
Cavalerie	Kawaleria	Cavalry	Kawaleria
Célébrer	Świętować	Celebrate	Świętować
Château	Pałac, zamek	Chateau	Pałac, zamek
Clarinette	Klarnet	Clarinet	Klarnet
Cliché	Frazes, banał	Cliché	Frazes, banał
Clique	Klika, szajka	Clique	Klika, paczka
Comique	Komiczny, śmieszny	Comic	Komiczny, komiks
Communauté	Społeczność, zrzeszenie	Community	Społeczność, wspólnota
Connoisseur	Koneser	Connoisseur	Koneser
Contrefaire	Naśladować, fałszować	Counterfeit	Podrabiać, fałszować

Courgette	Cukinia	Courgette	Cukinia
Couronne	Korona	Crown	Korona
Couvre-feu	Godzina policyjna	Curfew	Godzina policyjna
Croissant	Rogal, półksiężyc	Croissant	Rogalik
De luxe	Luksusowy	Deluxe	Luksusowy
Découpage	Wycinanie, wyrzynanie	Decoupage	Dekupaż (technika polegająca na wycinaniu obrazków i przyklejaniu ich na przygotowaną powierzchnię, a następnie na pokrywaniu ich warstwami werniksu lub lakieru)
Déjà vu	Widzieć już (coś)	Déjà vu	Odczucie, że przeżywana sytuacja wydarzyła się już kiedyś
Eau de Cologne	Woda kolońska	Eau de Cologne	Woda kolońska
Eau de toilette	Woda toaletowa	Eau de toilette	Woda toaletowa
En garde	Na straży, przybrać postawę szermierską	En garde!	Do broni! Stań do walki!
Énergie	Energia	Energy	Energia
Ennuyer	Martwić, nużyć	Annoy	Denerwować
Entreprendre	Przedsięwziąć	Entrepreneur	Przedsiębiorca
Épique	Epicki	Epic	Epicki
Étiquette	Etykieta, nalepka	Etiquette	Etykieta

Excusez-moi	Przepraszam!	Excuse me	Przepraszam!
Exposé	Wykład, referat	Expose	Przemówienie przewodniczącego rządu
Façade	Przód, front	Facade	Fasada budynku
Façon	Krój, fason, forma	Fashion	Moda
Fantôme	Duch, zjawą	Phantom	Widmo, zjawą
Faux pas	Niezręczność, gafa	Faux pas	Niezręczność, gafa
Féminin	Żeński	Feminine	Żeński, kobiecy
Femme fatale	Złowróźbna kobieta	Femme fatale	Kobieta fatalna
Fiancé	Narzeczoney, zaręczony	Fiancé	Narzeczoney
Force majeure	Siła wyższa	Force majeure	Siła wyższa
Forte	Siła	Forte	Mocna strona
Garçon	Chłopiec, kelner	Garçon	Kelner w restauracji
Gemme	Klejnot, pączek	Gem	Kamień szlachetny, klejnot
Gracieux	Wdzięczny, zgrabny	Gracious	Łaskawy, uprzejmy
Hôpital	Szpital, przytułek	Hospital	Szpital
In lieu	W miejscu	In lieu	W zamian, zamiast
Intrinsèque	Nieodłączny, wewnętrzny	Intrinsic	Nieodłączny, wrodzony
Jaquette	Kurtka, obwoluta	Jacket	Kurtka
Jargon	Słownictwo, gwara, bełkot	Jargon	Żargon

Kiosque	Budka, altanka	Kiosk	Kiosk, budka
Liberté	Wolność, swoboda	Liberty	Wolność, swoboda
Liqueur	Likier	Liquor	Napój alkoholowy
Ma dame	Moja pani, wielmożna pani	Madam	Pani, szanowna pani
Majorité	Większość, przeważająca ilość	Majority	Większość
Masque	Maskować, maska	Mask	Maskować, maska
Merci	Dziękować	Mercy	Łaska, miłosierdzie
Merveilleux	Wspaniały, znakomity	Marvelous	Cudowny, wspaniały
Monogamie	Jednożeństwo, monogamia	Monogamy	Monogamia
Mosaïque	Mozaika, składanka	Mosaic	Mozaika
Naïve	Naiwny, łatwowierny	Naïve	Naiwny, łatwowierny
Nonne	Zakonnica	Nun	Zakonnica
Oubliette	Loch	Oubliette	Loch
Papier-mâché	Masa papierowa	Paper mache	Masa papierowa
Parkour	Sztuka przemieszczania się	Parkour	Dyscyplina sportu polegająca na pokonywaniu przeszkód ulicznych w widowiskowy sposób
Passé	Przeszły, ubiegły	Passé	Niemodny
Pastiche	Naśladownictwo	Pastiche	Pastisz
Pâté	Pasta, kluska	Pâté	Pasztet

Peloton	Garstka, grupka	Platoon	Pluton
Plaisant	Przyjemny, pociągający	Pleasant	Przyjemny
Plateau	Szala, wyż, równina	Plateau	Płaskowyż, płaskowzgórze
Poème	Wiersz	Poem	Poemat
Poétique	Poetycki, pełen poezji	Poetic	Poetycki
Portemanteau	Tobołek	Portmanteau	Kufer podróżny, walizka
Première	Pierwszy, główny	Premiere	Premiera
Râble	Pogrzebacz, grzebak	Rabble	Gawiedź, tłum, hołota
Récépissé	Kwit, pokwitowanie	Receipt	Pokwitowanie, paragon
Rendezvous	Spotkanie, miejsce spotkania	Rendezvous	Spotkanie, miejsce spotkania
Risqué	Ryzykowny, śmiały	Risqué	Pikantny, niecenzuralny
Roux	Zaprawa, zasmażka	Roux	Zasmażka
Sacre bleu	Psiakość!	Sacre bleu	Psiakość!
Sauté	Smażony	Sauté	Podsmażony na średnim lub dużym ogniu
Savant	Wyszkolony, biegły, mądry	Savant	Uczony, erudyta
Savoir-vivre	Dobre maniery	Savoir-vivre	Dobre maniery
Solidarité	Solidarność	Solidarity	Solidarność
Soufflé	Suflet	Soufflé	Suflet
Surréalisme	Surrealizm, nadrealizm	Surrealism	Surrealizm

Tableau	Wykaz, lista, tablica	Tableau	Tablica, żywy obraz
Tête-à-tête	Sam na sam	Tête-à-tête	W cztery oczy
Toupée	Peruka	Toupee	Peruka, tupecik
Vis-a-vis	Naprzeciw	Vis-a-vis	Naprzeciw
Voilà	Otóż to!	Voilà	Proszę bardzo!